

CANAIR 1100 & 1100EC

Mattress Replacement System

Read Entire Manual Before
Operating Device

CMH 1100

Uncontrolled Document

Rev 5.0 – 3/28/2011

ECO031411



User Instruction Manual

CANAIR 1100 and 1100EC

PLEASE NOTE: It is important that the user read the entire manual before operating this device.

USER ASSISTANCE INFORMATION:

If you have questions or need assistance with this product, call the company from whom it was purchased, or contact Canadian Medical Healthcare at:

1-877-850-1330

<u>Table of Contents</u>	<u>Page</u>
Symbol Definitions	3
General Warnings and Precautions	4
Device Information	5
Unpacking and Setup.....	6
Operating Instructions	7
Keypad Quick Reference	9
Mattress Cleaning Instructions.....	10
Blower Unit Cleaning Instructions	11
Safety Tips	12
Trouble Shooting Guide	17
Frequently Ordered Parts	18
Return/Exchange Goods Policy	19
Warranty Provisions	19

Technical Description of the Equipment:

The two principle components of the Canadian Medical Healthcare CANAIR 1100 & 1100EC Mattress System are a specialized air inflatable bladder (Air Mattress) and an electrically powered, Air Blower/Control Unit.

Symbol Definitions

Manual Definitions

Throughout this manual different type faces and icons are used to aid user readability and understanding of the content. Below are some examples.

- Standard Text Used for regular information.
- **Bold Face Text** Emphasizes a word or phrase.
- **NOTE:** or **NOTICE** Sets apart special information or important instruction clarification.
- **Bold and underlined** Refers to special instances or where problems can occur.

This symbol highlights a **WARNING** or **CAUTION**



- A **WARNING** identifies situations or actions that may affect patient or user safety. Disregarding a warning could result in patient or user injury.
- A **CAUTION** points out special procedures or precautions that personnel must follow to avoid equipment damage.

This symbol highlights an **ELECTRICAL SHOCK HAZARD WARNING**



Symbols Found on Blower Unit

NOTE: Details about the control panel functions are located directly after the operation instructions on page 7.



This symbol marks the location and specification of the fuse.



This symbol signifies that the device is properly protected from electrical shock.

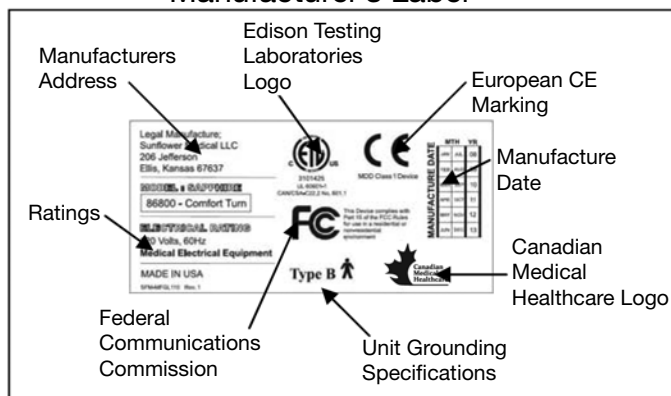


This symbol marks the location of the leakage test point screw.

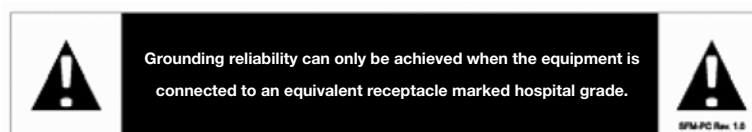


The hazards and warnings are indicated on the shipping container by this label.

Manufacturer's Label



Power Cord Label



General Warnings and Precautions

WARNINGS



WARNING: DO NOT use this device if the power cord is cut, frayed or loosely connected to the device.



WARNING: (110V unit) Electrically Powered Mechanism. Electrical Hazard may occur if device is plugged into inadequate electrical outlet. To avoid electrical shock hazard, make sure unit is plugged into a grounded A/C 110V outlet.



WARNING: (220V unit) Electrically Powered Mechanism. Electrical Hazard may occur if device is plugged into inadequate electrical outlet. To avoid electrical shock hazard, make sure unit is plugged into a grounded A/C 220V outlet.



WARNING: DO NOT remove cover. Refer servicing to qualified service personnel. Disconnect power supply before servicing or cleaning.



WARNING: Be sure to secure mattress to the bed frame with the straps provided. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

CAUTIONS



CAUTION: Overheating may cause equipment damage or failure. Monitor the unit to ensure that it functions in the proper operating temperature.



CAUTION: Keep out of direct sunlight.



CAUTION: DO NOT store in temperatures below 0°F (-18°C) or above 95°F (35°C).



CAUTION: DO NOT expose to moisture or areas of humidity greater than 95%.



CAUTION: Ensure that strap placement does not interfere with the operation of the bed functions.



CAUTION: Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this manual. Portable and mobile RF communications equipment can affect Medical Electrical Equipment. The use of Accessories, transducers, and cables other than those specified by the manufacturer, may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system. The equipment or system should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, the equipment or system should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.



CAUTION: DO NOT use around an open flame.

Device Information

PURPOSE OF THE DEVICE

The purpose of the CANAIR 1100 & 1100EC Mattress System is to provide therapeutic benefit to patients at risk or suffering from pressure ulcers.

The active component that has contact with the patient is a specialized, multi-cell air mattress sized to fit a standard medical bed frame. The air mattress serves to replace the original mattress and is equipped with 4 air hoses with connectors that mate with the Air Blower/Control Unit. The Control Unit is a self contained, totally enclosed module that hangs by retractable hooks on the bed frame at the foot of the bed or sits on the floor under the bed.

It is provided with a detachable hospital grade electrical cord and a control panel that has selector switches and indicator lights. The switches and indicators are protected under a flexible membrane to keep out liquid spills and enhance clean-up and sanitation. Inside the Control Unit is a variable output blower, a valve motor and air valves that allow the air mattress to operate in static mode or provide alternating pressure variations within the mattress. There is also a printed circuit board, which provides the electrical controls.

Specifications

Standard Features	
Blower Unit Weight	11 lbs (4.98 kg)
Blower Unit Height	10.5" (26.67 cm)
Blower Unit Width	16" (40.64 cm)
Blower Unit Depth	6" (15.24 cm)

Therapeutic Features	
Low Air Loss	Yes
Fowler Positioning	Yes
Alternation Therapy	Yes

Electrical Characteristics	110V Control Unit	220V Control Unit
Rated Voltage	110 Volts	220 Volts
Rated Frequency	60Hz	50Hz
Rated Input Power	120 Volts	230 Volts
Fuse Rating	T300mA 250V T5A 250V	T2.5A 250V
Power Failure Alarm	Yes	Yes

Patient Characteristics (for standard size)	
Max. Patient Height	78" (198.12 cm)
Max. Patient Width	26" (66.04 cm)

Unpacking and Setup

Description of the Device:

The CANAIR 1100 & 1100EC Mattress Replacement System consists of a control unit, power cord, a Low Air Loss Mattress and a waterproof, vapor permeable, easy-to-clean cover.

UNPACKING / PARTS BREAKDOWN:

Parts

- Air Blower/Control Unit
- Power Cord (Hospital Grade)
- True Low Air Loss Mattress Replacement
- Mattress Cover



Tools Required: NONE

Unpacking instructions:

Remove the products from the packing material and examine for shipping damage. If damage is detected in shipping, contact the freight company and file a damage complaint immediately.

Environmental Conditions:



CAUTION: Keep out of direct sunlight.

DO NOT expose to temperatures below 0°F (-18°C) or above 95°F (35°C).

DO NOT expose to moisture or areas of humidity greater than 95%.

Portable and mobile RF communications equipment can affect Medical Electrical Equipment. The use of Accessories, transducers, and cables other than those specified by the manufacturer, may result in increased emissions or decreased immunity of the equipment or system.

The equipment or system should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, the equipment or system should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

NOTE: Some cellular telephones and similar devices transmit signals while they are ON, even when not being used.

Directions for Mattress Placement:

Replace the existing bed mattress with True Low Air Loss Mattress. Secure Air Mattress to the bed frame with straps provided.

Warning or Safety Instructions relating to setup:



WARNING: (110V unit ONLY) Ensure the power cord is plugged into a properly grounded A/C 110V outlet.



WARNING: (220V unit ONLY) Ensure the power cord is plugged into a properly grounded A/C 220V outlet.

CANAIR 1100 and 100 EC Operating Instructions

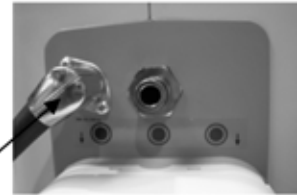
- 1) Remove standard mattress from the bed.
- 2) Replace standard mattress with the CANAIR 1100 or 1100EC mattress. (Be sure air tubing is at the foot end of the bed.)
- 3) Strap air support mattress to bed frame on all four sides.
- 4) Place control unit on the footboard of the bed using the two retractable hooks located on the back of the unit. (If no footboard is available, put blower on the floor away from traffic.) To avoid blocking the air intake, **DO NOT** place control unit on its back.
- 5) Attach the air tubing to the blower unit, being sure it snaps in tight. (Be sure air tubing is not kinked and is unobstructed.)
- 6) **NOTE: (110V unit ONLY)** Plug unit into grounded 110V A/C outlet.
- 7) **NOTE: (220V unit ONLY)** Plug unit into grounded 220V A/C outlet.
- 8) Turn master power switch, located on the side of the unit, on.
- 9) Press the Autofirm button for quick inflation. 
- 10) Place the patient on the bed after inflation to insure the air cells do not become twisted or kinked.
- 11) To get the control unit out of Autofirm mode, press Autofirm button again.
- 12) **Static Mode** 
 - a. Press the **Mode** button until the **Static** option light comes on.
 - b. Set the desired comfort level with the Soft/Firm buttons
- 13) **Alternating Mode** 
 - a. Press the **Mode** button until the **Alternate** option light comes on.
 - b. Set the desired cycle time with Cycle Time buttons (3-20 minutes)
 - c. Set the desired comfort level with the Soft/Firm buttons.
- 14) **Fowler Mode** 
 - a. When elevating the head section of the mattress, press the Fowler button to increase airflow for seat inflation.

15) **Auto Fowler attachment** (Optional)

- a. When elevating the head section of the mattress, Fowler mode will automatically turn on.



Auto Fowler
attachment



This is where the Auto Fowler attachment connects to the control unit.

16) **Lock-out Feature**

- a. After 3 minutes, if there are no changes to the blower settings, the lockout feature will activate.
- b. Press and hold the Lock-out button for 3 seconds to disengage the lock-out feature.

17) **For quick deflation or for CPR use:**

- a. Turn power off
- b. Twist CPR plug on the mattress to open.
- c. Remove the hoses from the control unit.

Notice: The mattress is equipped with a 2-inch foam pad in the mattress base for patient support and transport.

For Inquiries Call 1-877-850-1330

Keypad Quick Reference



Lockout –

Locks all functions automatically after 3 mins. To disable, press and hold lockout button for 3 sec.



Alarm Silence –

Mutes the audible alarm. (Visual light will not turn off until failure is resolved.)



Firm –

Increases airflow for a firmer setting.



Soft –

Decreases airflow for a softer setting.



Autofirm –

Quickly inflates mattress to maximum firmness.



Fowler –

Used when head section of bed is elevated. Increases airflow to the mattress.



Cycle Time –

Increases or decrease the time of cycle between 3 to 20 minutes.



Mode –

Press the MODE button to switch between Alternate and Static modes.

Refer to this page as needed for quick reference to the control panel functions.

Provides individual button illustration and function description.

Mattress Cleaning Instructions

WARNINGS

WARNING and CAUTION:



- A. It is recommended that gloves and protective clothing be worn at all times during cleaning and disinfecting
- B. Hypercarbonate and phenol based solutions should not be used.

During Operation:

For normal soil, wipe down cover and interior sacs with a standard cleaning disinfectant and wipe off excess moisture with a towel.

Laundering Mattress:



1. Disconnect the power from the Control Unit and deflate the interior sacs.
2. Disassemble cover, interior sacs, connecting hoses, and base. Place them in different laundering baskets.
3. The interior sacs must be hand cleaned only. DO NOT place in sterilization room or chamber. Use a spray disinfectant to wipe down interior sacs. Air-dry sacs. **DO NOT expose to heat.**
4. Spray disinfectants and wipe down foam cover.
5. Place cover and base ONLY in washing machine.
6. Use standard hospital disinfectant/detergent.
7. Set washing cycles as recommended below: **Regular Cycle**
 - a) Pre-soak with disinfectant/detergent with diluted bleach in cold water (10 minutes.)
 - b) Main wash for 15 minutes (Time depending on soil level).
 - c) Rinse Cycle: 5 minutes minimum.
 - d) Spin/Drain Cycle: 5 minutes minimum.
 - e) Air-dry or place in dryer at very low or no heat.
8. After the cover, interior sacs, and base are dry, store them in a sterilized bag and seal for next use.

NOTICE: DO NOT use water temperatures greater than 150°F (65°C).

Blower Unit Cleaning Instructions

WARNING and CAUTION:



A. Hand clean only. DO NOT place in sterilization room or chamber.

B. It is recommended that gloves and protective clothing be worn at all times during cleaning and disinfecting



C. Hypercarbonate and phenol based solutions should not be used.

D. Make sure unit is turned "off" and unplugged before cleaning.

For normal soil, wipe down with a standard cleaning spray and wipe off excess moisture with a towel. Spray with a disinfectant and let it stand for a few minutes before wiping down. Check corners and creases for soil build-up. Look to see if any external parts are damaged or need replacing such as: hooks, foot pads and filter. Replacement parts can be issued. Contact your representative for servicing.

NOTE: To keep your equipment working efficiently and effectively for an extended time period, it is essential to make sure the equipment is cleaned regularly and well maintained.

Maintenance:

Air Filter

The foam air filter on the back of the Control Unit must be cleaned weekly with soap and warm water. Replacement of the foam filter is recommended every 6 months.

Power Cord

The power cord should be checked for damage each time the Control Unit is used. The cord should always be kept away from free moving parts. If the power cord is damaged it will need to be replaced.



The filter is easily removed and reinserted through the gap in the back case.

Storage / Transport:

Deflate mattress until all air is exhausted completely. With the cover on, roll the mattress starting at the foot section. Secure with straps and keep mattress in a clean dry area away from heat or flames. Store unit and mattress in a temperature range between 0°F (-18°C) and 95°F (35°C).

Disposition:

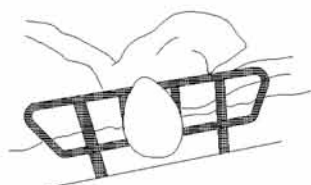
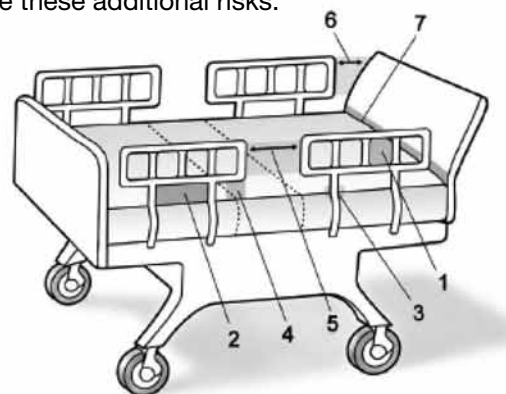
Once the unit has reached the end of its useable life, contact your representative for service, disposition or replacement.

Safety Tips

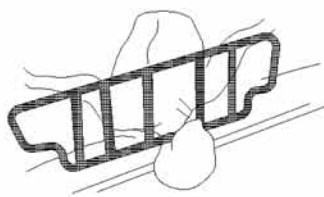
WARNING: Bed rail entrapment is a serious health risk that can result in serious injury or even death. Canadian Medical Healthcare recommends the use of bed rails if they are available. When using an Air Therapy system the caregiver is responsible for seeing that the mattress properly fits the bed frame. It is also the caregiver's ultimate decision whether or not to use bed rails with the patient.

WARNING: Using a mattress of different type or size other than that specified by the manufacturer as "NORMAL USE" could result in additional bed rail entrapment risk. Additional precautions and/or monitoring of the patient may be necessary to mitigate these additional risks.

- **Zone 1:** Within the Rail
- **Zone 2:** Under the Rail, Between the Rail Supports or Next to a Single Rail Support
- **Zone 3:** Between the Rail and the Mattress
- **Zone 4:** Under the Rail, at the Ends of the Rail
- **Zone 5:** Between Split Bed Rails
- **Zone 6:** Between the End of the Rail and the Side Edge of the Head or Foot Board
- **Zone 7:** Between the Head or Foot Board and the Mattress End



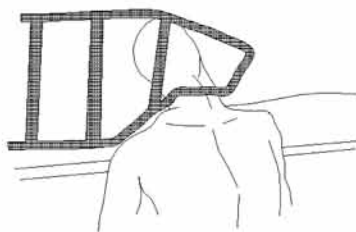
Zone One



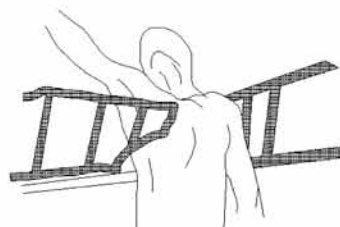
Zone Two



Zone Three



Zone Four



Zone Five



Zone Six



Zone Seven

Safety Tips

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC)

This device has been tested for compliance with the EMC requirements. The guidelines in this section will help you to make sure that your medical equipment will meet the requirements of the standard.



WARNING

Medical equipment should not be used, stacked, or located on or around equipment that may create electromagnetic inferences.

Emissions

This blower has been type tested and has passed the requirements of CISPR 11. Observe the following recommendations to minimize radio frequency emissions in this section and the Electromagnetic Interference section.

Immunity

This blower has been stringently tested for susceptibility to electromagnetic radiation over the frequency range 80 MHz to 2.5 GHz. The test was conducted on this blower and passed the requirements of IEC 61000-4-3.

All pins of connectors have passed ESD testing.

List of Cables & Accessories

Replacement parts, such as cables and accessories, must be purchased through Canadian Medical Healthcare to insure proper compliance requirements.



WARNING

Using other manufacturer's cables and accessories may affect EMC performance. Unauthorized use of these items will void warranty and may cause injury harm to you, others and/or the equipment.

GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION

Company: Canadian Medical Healthcare LLC

Model: 1100 / 1100EC

Project Number: 3101425

Table 201 Guidance and Manufacturer's Declaration - Emissions

All Equipment and Systems

The blower is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of this blower should ensure that it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment Guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 2	The blower must emit electromagnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF Emissions CISPR 11	Class A	The blower is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonics IEC 61000-3-2	Class A	
Flicker IEC 61000-3-3	Complies	

Safety Tips

Table 202 Guidance and Manufacturer's Declaration - Immunity
All Equipment and Systems

The blower is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the blower should ensure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment Guidance
ESD IEC 61000-4-2	±6kV Contact ±8kV Air	A	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are synthetic, the r/h should be at least 30%
EFT IEC 61000-4-4	±2kV Mains ±1kV I/Os	A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1kV Differential ±2kV Common	A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips/Dropout IEC 61000-4-11	>95% Dip for 0.5 Cycle 60% Dip for 5 Cycles 30% Dip for 25 Cycles >95% Dip for 5 Seconds	A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the blower requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the blower be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power Frequency 50/60Hz Magnetic Field IEC 61000-4-8	3A/m	A	Power frequency magnetic fields should be that of a typical commercial or hospital environment.

Safety Tips

Table 204 Guidance and Manufacturer's Declaration - Immunity
Equipment and Systems that are NOT Life-supporting

The blower is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the blower should ensure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment Guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	(V1)Vrms = 3 (E1)V/m = 3	Portable and mobile communications equipment should be separated from the blower by no less than the distances calculated/listed below: $D = (3.5/V1)(\text{Sqrt } P)$ $D = (3.5/E1)(\text{Sqrt } P)$ 80 to 800 MHz $D = (7/E1)(\text{Sqrt } P)$ 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the max power in watts and D is the recommended separation distance in meters. Field strengths from fixed transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance levels (V1 and E1). Interference may occur in the vicinity of equipment containing a transmitter.

Safety Tips

Table 206 Recommended Separation Distances between portable and mobile RF Communications equipment and the blower.

Equipment and Systems that are NOT Life-supporting

Recommended Separation Distances for the blower

The blower is intended for use in the electromagnetic environment in which radiated disturbances are controlled. The customer or user of the blower can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF Communications Equipment and the blower as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

$$D=(3.5/V1)(\text{Sqrt } P)$$

$$D=(3.5/E1)(\text{Sqrt } P)$$

80 to 800 MHz

$$D=(7/E1)(\text{Sqrt } P)$$

800 MHz to 2.5 GHz

Compliance Level	Cond RF 3	Rad RF-800MHz 3	Rad RF-2.5GHz
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Trouble Shooting Guide



WARNING: Only authorized personnel should engage in the troubleshooting process. Troubleshooting by unauthorized persons could result in personal injury or equipment damage.



WARNING: DO NOT remove cover. Risk of electrical shock.

If mattress is not inflating:

- Make certain none of the hoses are punctured, kinked or disconnected.
- Check for proper connections from the hoses to the Control Unit. Make sure they are secure.
- Check or clean intake filter.
- Be sure CPR valve on the mattress is closed.

If there is power loss:

- Check the ON/OFF switch.
- Check to be sure that unit is plugged in correctly.
- Unplug the Control Unit and check fuses located near the main ON/OFF switch. Replace as necessary.

NOTICE: If the troubleshooting process does not solve the problem please contact your representative for service.

Frequently Ordered Parts

The following is a list of parts that are frequently ordered for self replacement and repairs. To aid you in ordering parts, please use the provided product numbers given below for each part. The replacement of some parts not listed here may require sending in the unit to the manufacturer for repairs.



Product #
96080

Connector – Connects from mattress to blower unit side panel. Allows air movement to inflate mattress.



Product #
95072

Filters – Removes dust and other particles from the air as it is pulled into the blower unit.



Product #
96064

Male CPC (Chrome) – Attached to blower unit side panel. Connects to Female CPC to remove exhaust air from unit to mattress.



Product #
96066

Female CPC – Connects from mattress to Male CPC on blower unit. Removes exhaust air from unit to mattress.



Product #
96055

Power Cords – Grounded hospital grade power cord for providing power to the control unit. (Note: Supplied only with 110V control units).



Product #
95030

Hooks – Collapsible hooks that allow the unit to be hung on bed frame.

Product #
85723



Product #
86207



Brackets – Attach the hooks to the bottom case of the unit.

Return/Exchange Goods Policy:

Return of Goods: 18% Return Charge for a Restocking Fee for returned goods when customer makes a wrong order of item(s), still in original Packing. A Return Authorization Number (RAN) Form(s) will need to be filled out and processed through the Canadian Medical Healthcare Customer Service Department. Once RAN is issued, customer must return all item(s) placed on the RAN within five working days from the date of the RAN to Canadian Medical Healthcare. Without an Authorized RAN, all item(s) will be returned to the customer at the customer's expense.

Repairs or Replacements are offered for defective item(s). Also a RAN action must be completed before any repairs or replacements can be completed.

Canadian Medical Healthcare: Replacement for wrong item(s) shipped, RAN form must also be completed, and then item(s) will be replaced or repaired at no cost.

Warranty Provisions:

Warranty: Canadian Medical Healthcare; Warrants that all products provided under this agreement are free from defects in material and workmanship, for the following stated warranty period from the date of delivery.

Canadian Medical Healthcare guarantees all purchased equipment to be free from defects in material and workmanship as follows: Control Unit – One (1) year; Mattress – Two (2) years on air cell welds; One (1) year on Bottom Cover, Manifold & Foam Base; Top Cover – Ninety (90) Days. All parts found defective within that period shall be repaired and/or replace, with the cost of repair and/or replacement, to be borne by Canadian Medical Healthcare. The warranty is not valid and repairs and/or replacement will not be made free of charge, if the product has been misused or damaged by accident.

Canadian Medical Healthcare reserves the right to make this determination based upon the condition of product upon time of receipt.

**Canadian Medical Healthcare.**

205 Oxford Str. E.

Unit 207

London, Ontario N6A 5G6

Phone: 1-877-850-1330

www.canadianmedicalhealthcare.com

All specifications, equipment and prices are subject to change without notice. Photos and drawings are representative of the products and may vary slightly from actual production models. Contact or consult with your dealer to ensure proper equipment sizes, specifications and options. Your local distributor is responsible for manual translation for international use.

CANAIR 1100 et 1100 EC

Système de matelas thérapeutique

**Lire le manuel au complet avant d'utiliser
ce dispositif**

CMH 1100

Document non contrôlé

Rév. 5.0 – 3/28/2011

ECO031411



Manuel d'instructions de l'utilisateur

CANAIR 1100 et 1100 EC

VEUILLEZ NOTER : Il est important que l'utilisateur lise le manuel au complet avant d'utiliser ce dispositif.

ASSISTANCE POUR L'UTILISATEUR :

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide relativement à ce produit, appelez l'entreprise où vous l'avez acheté, ou communiquez avec Canadian Medical Healthcare au :

1-877-850-1330

<u>Table des matières</u>	<u>Page</u>
Définitions des symboles.....	3
Mises en garde et avertissements généraux.....	4
Information sur le dispositif	5
Déballage et montage	6
Instructions pour l'utilisation	7
Référence rapide sur clavier	9
Instructions de nettoyage du matelas.....	10
Instructions de nettoyage de la soufflerie	11
Conseils de sécurité.....	12
Guide de diagnostic de pannes.....	17
Pièces fréquemment commandées.....	18
Politique de retour ou d'échange de marchandise	19
Dispositions de la garantie	19

Description technique de l'équipement :

Les deux composants principaux du système de matelas CANAIR 1100 et 1100EC de Canadian Medical Healthcare sont un sac gonflable spécialisé (matelas pneumatique) et une unité de soufflerie contrôlée électroniquement.

Définitions du manuel

Définitions du manuel

Dans ce manuel, différents caractères typographiques et icônes sont utilisés pour faciliter à l'utilisateur la lisibilité et la compréhension du contenu. Voici quelques exemples ci-dessous :

- Texte normal Pour information ordinaire.
- **Texte en caractères gras** Met l'accent sur un mot ou une phrase.
- **NOTE** ou **AVIS** Met en évidence une information spéciale ou clarifie une instruction importante.
- **Texte en caractères gras et souligné**: Se réfère à des circonstances spéciales ou à un problème éventuel.

Ce symbole met en évidence un **AVERTISSEMENT** ou une **MISE EN GARDE**



- Un **AVERTISSEMENT** identifie des situations ou des actions qui peuvent influencer sur la sécurité du patient ou de l'utilisateur. Le fait de ne pas tenir compte d'un avertissement peut entraîner des blessures au patient ou à l'utilisateur.
- Une **MISE EN GARDE** souligne des procédures ou des précautions spéciales que le personnel doit suivre pour éviter des dommages à l'équipement.

Ce symbole signale un **RISQUE DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE**.



Symboles qui se trouvent sur la soufflerie

NOTE : Les détails au sujet des fonctions du panneau de commande se trouvent immédiatement après les instructions d'utilisation à la page 27.



Remplacer le fusible tel qu'indiqué

Ce symbole marque l'emplacement et les spécifications des fusibles.



Ce symbole signifie que le dispositif est protégé adéquatement contre les chocs électriques.

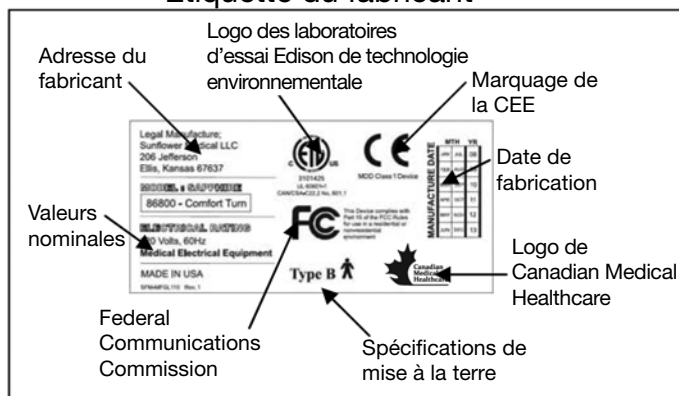


Ce symbole marque l'emplacement de la vis du point de test de fuite.

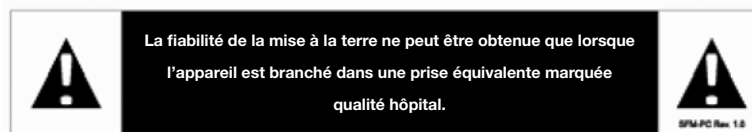


Les risques et avertissements sont indiqués par cette étiquette sur l'emballage d'expédition.

Étiquette du fabricant



Étiquette du cordon d'alimentation



Mises en garde et avertissements généraux

AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENT : NE PAS utiliser ce dispositif si le cordon d'alimentation est coupé, effiloché ou non solidement branché au dispositif.



AVERTISSEMENT : Mécanisme actionné électriquement (appareil pour 110 V). Il y a risque de secousse électrique si le dispositif est branché dans une prise électrique inadéquate. Pour éviter le risque de secousse électrique, s'assurer que l'appareil est branché dans une prise de 110 V c.a. mise à la terre.



AVERTISSEMENT : Mécanisme actionné électriquement (appareil pour 220 V). Il y a risque de secousse électrique si le dispositif est branché dans une prise électrique inadéquate. Pour éviter le risque de secousse électrique, s'assurer que l'appareil est branché dans une prise de 220 V c.a. mise à la terre.



AVERTISSEMENT : NE PAS enlever le couvercle. Confier l'entretien et la réparation à un personnel d'entretien qualifié. Débrancher l'alimentation électrique avant tout entretien ou nettoyage.



AVERTISSEMENT : S'assurer de bien assujettir le matelas au cadre de lit à l'aide des courroies fournies, à défaut de quoi il peut en résulter des blessures corporelles ou un dommage à l'équipement.

MISES EN GARDE



MISE EN GARDE : Une surchauffe peut causer un dommage ou une panne de l'équipement. Surveiller l'appareil pour s'assurer qu'il fonctionne à la température appropriée.



MISE EN GARDE : Tenir l'appareil à l'abri de la lumière solaire directe.



MISE EN GARDE : NE PAS entreposer l'appareil à des températures inférieures à -18 °C (0 °F) ou supérieures à 35 °C (95 °F).



MISE EN GARDE : NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à des zones d'humidité supérieures à 95%.



MISE EN GARDE : S'assurer que l'emplacement des courroies ne nuit pas à l'activation des fonctions du lit.



MISE EN GARDE : L'équipement médical électrique requiert des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et mis en service selon l'information sur la CEM fournie dans le présent manuel. Les portables et l'équipement mobile de communications RF peuvent nuire au fonctionnement de l'équipement médical électrique. L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés par le fabricant peut causer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'équipement ou du système. L'équipement ou le système ne devrait pas être utilisé à proximité d'un autre équipement, ni empilé sur celui-ci, et, dans le cas où ce serait nécessaire, on devrait vérifier si l'appareil fonctionne normalement dans une telle configuration.



MISE EN GARDE : NE PAS utiliser près d'une flamme nue.

Information sur le dispositif

BUT DU DISPOSITIF

Le système de matelas CANAIR 1100 et 1100EC a pour but de fournir un bienfait thérapeutique aux patients affectés de plaies de pression ou risquant d'en contracter.

Le composant actif qui fait contact avec le patient est un matelas pneumatique multicellulaire spécialisé, conçu pour s'adapter à un cadre de lit médical standard. Le matelas pneumatique est destiné à remplacer le matelas d'origine et est muni de 4 tuyaux d'air avec connecteurs reliés à l'unité de soufflerie contrôlée électroniquement. L'unité de commande est un module autonome, complètement enfermée, qu'on suspend au cadre du lit, au pied de celui-ci, ou qu'on pose sur le plancher sous le lit.

Elle est munie d'un cordon électrique de qualité hôpital amovible et d'un panneau de commande comprenant des commutateurs et des voyants lumineux. Les commutateurs et les voyants sont scellés sous une membrane flexible qui protège contre les déversements de liquides et améliore le nettoyage et l'hygiène. A l'intérieur de l'unité de commande il y a une soufflerie à sortie variable, un moteur de vanne et des robinets d'air qui permettent au matelas pneumatique de fonctionner en mode statique, ou de fournir des variations de gonflement alternatif à l'intérieur du matelas. Il y a également une carte de circuit imprimé qui assure les commandes électriques.

Spécifications

Caractéristiques standard	
Poids de la soufflerie	11 lbs (4.98 kg)
Hauteur de la soufflerie	10.5" (26.67 cm)
Largeur de la soufflerie	16" (40.64 cm)
Profondeur de la soufflerie	6" (15.24 cm)

Caractéristiques thérapeutiques	
Faible perte d'air	Oui
Position de Fowler	Oui
Thérapie alternative	Oui

Caractéristiques électriques	Unité de commande 110V	Unité de commande 220V
Tension nominale	110 V	220 V
Fréquence nominale	60Hz	50Hz
Alimentation nominale	120 Volts	230 Volts
Capacité de fusible	T300mA 250V T5A 250V	T2.5A 250V
Alarme en cas de panne	Oui	Oui

Caractéristiques du patient (de dimensions normales)	
Hauteur max. du patient	78" (198.12 cm)
Largeur max. du patient	26" (66.04 cm)

Déballage et montage

Description du dispositif :

Le système de remplacement de matelas CANAIR 1100 et 1100EC comprend : une unité de commande, un cordon d'alimentation, un matelas à faible perte d'air, et une housse imperméable, perméable à la vapeur, facile à nettoyer.

DÉBALLAGE/VENTILATION DES PIÈCES

Pièces – Unité de soufflerie contrôlée électroniquement
 – Cordon d'alimentation (qualité hôpital)
 – Matelas de remplacement à faible perte d'air
 – Housse de matelas



Outils requis : AUCUN

Instructions de déballage :

Retirez les produits du matériau d'emballage et vérifiez s'il y a eu dommage au cours de l'expédition. Si un dommage est constaté, communiquez immédiatement avec l'expéditeur et remplissez une réclamation pour dommages.

Conditions environnementales :



MISE EN GARDE : Tenir l'appareil à l'abri de la lumière solaire directe.

NE PAS exposer l'appareil à des températures inférieures à -18 °C (0 °F) ou supérieures à 35 °C (95 °F).

NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à des zones d'humidité supérieures à 95%.

Les portables et l'équipement mobile de communications RF peuvent nuire au fonctionnement de l'équipement médical électrique. L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés par le fabricant peut causer une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité de l'équipement ou du système. L'équipement ou le système ne devrait pas être utilisé à proximité d'un autre équipement, ni empilé sur celui-ci, et, dans le cas où ce serait nécessaire, on devrait vérifier si l'appareil fonctionne normalement dans une telle configuration.

NOTE: Certains téléphones cellulaires et autres dispositifs semblables transmettent des signaux quand ils sont en circuit, même lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Directives pour la mise en place du matelas :

Remplacez le matelas existant par le matelas à faible perte d'air. Fixez le matelas pneumatique au cadre de lit à l'aide des courroies fournies.

Avertissement ou consignes de sécurité relatives au montage :



AVERTISSEMENT : (Unité de commande 110 Volts seulement. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans une prise de 110 V c.a. correctement mise à la terre.



AVERTISSEMENT : (Unité de commande 220 Volts seulement. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans une prise de 220 V c.a. correctement mise à la terre.

CANAIR 1100 et 1100 EC

Instructions d'utilisation

- 1) Enlevez le matelas standard du lit.
- 2) Remplacez le matelas standard par le matelas CANAIR 1100 ou 1100EC. (Assurez-vous que le tubage d'air est au pied du lit.)
- 3) Fixez le matelas pneumatique de support au quatre côtés du lit à l'aide des courroies.
- 4) Suspendez l'unité de commande à la planche du pied de lit à l'aide des deux crochets escamotables situés à l'arrière de l'unité. (S'il n'y a pas de planche au pied du lit, posez la soufflerie sur le plancher hors de la circulation.) Pour éviter de bloquer l'entrée d'air, NE posez **PAS** l'unité de commande sur sa face arrière.
- 5) Reliez le tubage d'air à la soufflerie, en vous assurant que les tubes sont bien engagés en place. (Assurez-vous que les tubes d'air ne sont pas déformés ni obstrués.)
- 6) **NOTE : Unité de commande 110 V seulement.** Branchez l'appareil à une prise de 110 V c.a. mise à la terre.
- 7) **NOTE : Unité de commande 220 V seulement.** Branchez l'appareil à une prise de 220 V c.a. mise à la terre.
- 8) Tournez le commutateur principal, situé sur le côté de l'appareil, à la position En circuit(ON).
- 9) Enfoncez le bouton Autofirm pour un gonflage rapide. 0 
- 10) Placez le patient sur le lit après le gonflage pour s'assurer que les cellules d'air ne sont pas déformées.
- 11) Pour mettre l'appareil hors du mode Autofirm, appuyez de nouveau sur le bouton Autofirm.
- 12) Mode Static 
 - a. Enfoncez le bouton Mode jusqu'à ce que le voyant de l'option Static s'allume.
 - b. Réglez le niveau de confort désiré à l'aide des boutons Soft/Firm.
- 13) Mode Alternatif 
 - a. Enfoncez le bouton Mode jusqu'à ce que le voyant de l'option Alternate s'allume.
 - b. Réglez la durée du cycle désirée à l'aide des boutons Cycle Time (de 3 à 20 minutes).
 - c. Réglez le niveau de confort désiré à l'aide des boutons Soft/Firm.
- 14) Position de Fowler 
 - a. Lorsque vous élevez la section de tête du matelas, appuyez sur le bouton Fowler pour augmenter le débit d'air pour le gonflage du siège.

15) Accessoire de position Fowler (en option)

- a. Lorsqu'on élève la section de tête du matelas, le mode Fowler est automatiquement activé.



Accessoire de position Fowler



Endroit où l'accessoire de position Fowler se branche à l'unité de commande.

16 Verrouillage



- a. Après 3 minutes, s'il n'y a pas de changements aux réglages de la soufflerie, la fonction de verrouillage s'activera.
- b. Pressez et maintenez enfoncé le bouton Lock-out pendant 3 secondes pour désactiver la fonction de verrouillage

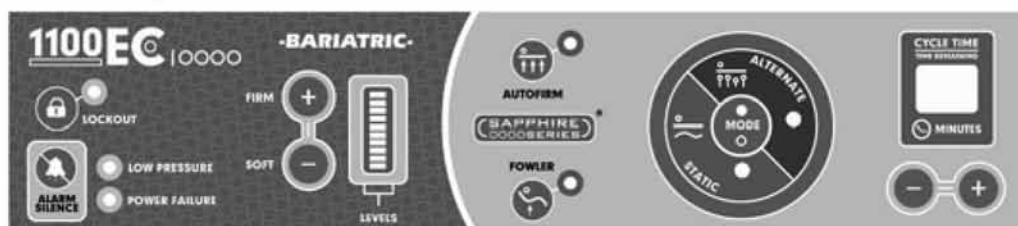
17) Pour dégonflage rapide ou pour la RCR :

- a. Coupez l'alimentation.
- b. Tournez le bouchon RCR sur le matelas pour ouvrir.
- c. Débranchez les tubes de l'unité de commande.

Avis : Le matelas est muni d'un coussin de mousse de 2 po pour le support et le transport du patient.

Pour toute question, appelez au 1-877-850-1330

Référence rapide sur clavier



Verrouillage –

Verrouille automatiquement toutes les fonctions après 3 minutes. Pour le mettre hors fonction, pressez le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.



Silence de l'alarme –

Met l'alarme audible en sourdine. (Le voyant lumineux s'éteindra seulement une fois la panne résolue.)



Firm –

Augmente le débit d'air pour un réglage plus ferme.



Soft –

Diminue le débit d'air pour un réglage plus mou.



Autofirm –

Gonfle rapidement le matelas jusqu'à sa fermeté maximale.



Fowler –

Utilisé lorsque la section de tête du lit est élevée. Augmente le débit d'air au matelas.



Durée du cycle –

Augmente ou diminue la durée du cycle entre 3 à 20 minutes.



Mode –

Enfoncez le bouton MODE pour commuter entre les modes Alternate et Static.

Consultez cette page au besoin pour une référence rapide des fonctions du panneau de contrôle.

Fournit une illustration et une description des fonctions de chaque touche.

Instructions pour le nettoyage du matelas :

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE :



- A. Il est recommandé de porter en tout temps des gants et des vêtements de protection lors du nettoyage et de la désinfection.
- B. Les solutions d'hypercarbonate et à base de phénol ne devraient pas être utilisées.

Pendant l'opération :

Pour la saleté normale, essuyez la housse et les sacs internes à l'aide d'un désinfectant nettoyant ordinaire et épongez l'excès d'humidité à l'aide d'une serviette.

Lavage du matelas :



1. Débranchez l'alimentation à l'unité de commande et dégonflez les sacs internes.
2. Séparez la housse, les sacs internes, les tuyaux de raccordement et la base. Placez ces articles dans des bacs de lavage différents.
3. Les sacs internes doivent être nettoyés à la main seulement. **NE** les placez **PAS** dans une chambre de stérilisation. Utilisez un désinfectant en aérosol pour essuyer les sacs internes. Asséchez les sacs à l'air. **NE** les exposez **PAS** à la chaleur.
4. Vaporisez des désinfectants sur la housse du coussin de mousse et essuyez-la.
5. Mettez **SEULEMENT** la housse et la base dans la machine à laver.
6. Utilisez un désinfectant ou un détergent d'hôpital standard.
7. Réglez les cycles de lavage comme recommandé ci-dessous : **Cycle régulier**
 - a) Faites tremper dans l'eau froide avec désinfectant/détergent avec eau de javel diluée (10 minutes).
 - b) Lavage principal pendant 15 minutes (La durée dépend du degré de saleté.)
 - c) Cycle de rinçage : minimum de 5 minutes.
 - d) Cycle essorage/drainage : minimum de 5 minutes.
 - e) Asséchez à l'air ou mettez dans la sécheuse à très basse température ou sans chaleur.
8. Une fois que la housse, les sacs internes et la base sont secs, mettez-les dans un sac stérilisé et scellez pour le prochain usage.

AVIS : N'utilisez PAS des températures d'eau supérieures à 65° C (150° F).

Instructions pour le nettoyage de la soufflerie :

AVERTISSEMENT ET MISE EN GARDE :



A. Lavez à la main seulement. NE placez PAS la soufflerie dans une chambre de stérilisation.
B. Il est recommandé de porter en tout temps des gants et des vêtements de protection lors du nettoyage et de la désinfection.



C. Les solutions d'hypercarbonate et à base de phénol ne devraient pas être utilisées.
D. Assurez-vous que l'appareil est à la position « hors circuit » et qu'il est débranché avant le nettoyage.

Pour la saleté normale, essuyez à l'aide d'un agent de nettoyage en aérosol standard et épongez l'excès d'humidité à l'aide d'une serviette. Vaporisez un désinfectant et laissez-le agir pendant quelques minutes avant de l'essuyer. Vérifiez s'il n'y a pas de saleté accumulée dans les coins et les plis. Examinez s'il n'y a pas de pièces externes endommagées et qui doivent être remplacées comme : des crochets, des coussins de pied et un filtre. Il est possible d'obtenir des pièces de rechange. Communiquez avec votre représentant pour l'entretien.

NOTE: Pour garder votre équipement en bon état de fonctionnement pour une longue période, il est essentiel de le nettoyer régulièrement et de bien l'entretenir.

Maintenance:

Filtre à air

Le filtre à air en mousse situé à l'arrière de l'unité de commande doit être nettoyé chaque semaine avec de l'eau savonneuse. Il est recommandé de remplacer le filtre en mousse tous les 6 mois.

Cordon d'alimentation

On doit vérifier si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé chaque fois que l'unité de commande est utilisée. Toujours tenir le cordon à l'écart des pièces mobiles. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé.



The filter is easily removed and reinserted through the gap in the back case.

Entreposage/ Transport :

Dégonflez le matelas jusqu'à ce que tout l'air soit évacué. Enroulez le matelas, avec la housse, en commençant par la section des pieds. Attachez-le à l'aide de courroies et gardez-le dans un endroit sec et propre à l'écart de la chaleur ou de flammes. Entrez l'unité et le matelas à une température comprise entre 0 °F (-18 °C) et 95 °F (35 °C).

Élimination :

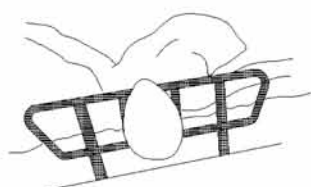
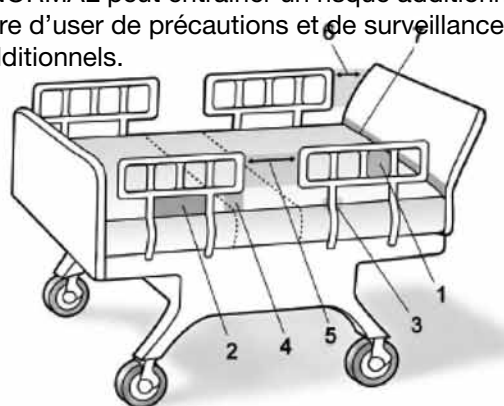
Une fois que l'appareil a atteint la fin de sa durée de vie utile, communiquez avec votre représentant pour une réparation, l'élimination ou le remplacement.

Consignes de sécurité

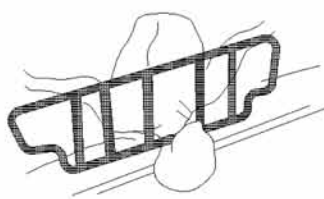
AVERTISSEMENT : Il y a risque de coincement aux ridelles du lit, ce qui peut entraîner des blessures graves ou même la mort. La Canadian Medical Healthcare recommande l'utilisation de ridelles si elles sont disponibles. Lorsqu'un système pneumatique de thérapie est utilisé, il incombe au dispensateur de soins de voir à ce que le matelas s'ajuste bien dans le cadre du lit. Il lui appartient en bout de ligne de décider d'utiliser ou non les ridelles avec le patient.

AVERTISSEMENT : L'utilisation d'un matelas d'un autre type ou d'une autre dimension que ceux spécifiés par le fabricant comme étant USAGE NORMAL peut entraîner un risque additionnel de coincement aux ridelles du lit. Il peut être nécessaire d'user de précautions et de surveillance additionnelles du patient pour atténuer ces risques additionnels.

- **Zone 1** : A l'intérieur de la ridelle
- **Zone 2** : Sous la ridelle, entre deux supports de ridelle ou à côté d'un support
- **Zone 3** : Entre la ridelle et le matelas
- **Zone 4** : Sous la ridelle, aux extrémités de celle-ci
- **Zone 5** : Entre deux ridelles de lit
- **Zone 6** : Entre l'extrémité de la ridelle et le bord de la planche de tête ou de pied
- **Zone 7** : Entre la planche de tête ou de pied et l'extrémité du matelas



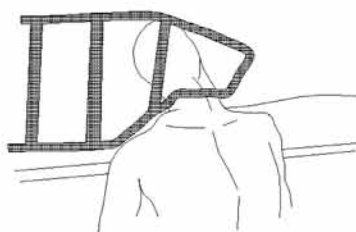
Zone Un



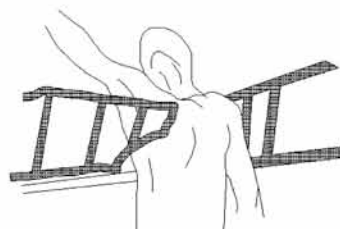
Zone Deux



Zone Trois



Zone Quatre



Zone Cinq



Zone Six



Zone Sept

Consignes de sécurité

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

Ce dispositif a été testé pour sa conformité aux exigences de CEM. Les lignes directrices de la présente section vous aideront à vous assurer que votre équipement médical satisfait aux exigences de la norme.



AVERTISSEMENT

Un appareil médical ne devrait jamais être utilisé, empilé ou situé sur ou à proximité d'un équipement susceptible de créer de l'interférence électromagnétique.

Émissions

Cette soufflerie a été testée et a satisfait aux exigences de la norme 11 du CISPR. Observez les recommandations suivantes pour réduire au minimum les émissions de fréquence radio, dans cette section et la section Interférence électromagnétique.

Immunité

Cette soufflerie a été rigoureusement testée pour la susceptibilité aux radiations électromagnétiques sur la plage de fréquences de 80 MHz à 2,5 GHz. L'essai a été effectué sur cette soufflerie et elle a satisfait aux exigences de la norme 61000-4-3 de la CEI.

Toutes les broches de connecteurs ont passé l'essai de ESD.

Liste des câbles et accessoires

On doit se procurer toutes les pièces de rechange, comme les câbles et les accessoires, auprès de Canadian Medical Healthcare afin de satisfaire aux exigences de conformité.



AVERTISSEMENT

L'utilisation de câbles et accessoires d'autres fabricants peut altérer la CEM. L'utilisation non autorisée de tels articles aurait pour effet d'invalider la garantie et pourrait causer des blessures personnelles ou des dommages à l'équipement.

GUIDE ET DÉCLARATION DU FABRICANT

Entreprise : Canadian Medical Healthcare LLC

Modèle : 1100/1100EC

Numéro de projet : 3101425

Tableau 201 Guide et déclaration du fabricant – Émissions

Tout équipement et système

Cette soufflerie a été conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cette soufflerie devrait s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Guide d'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 2	La soufflerie doit émettre de l'énergie électromagnétique pour effectuer sa fonction prévue. L'équipement électronique à proximité peut en être touché.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	La soufflerie peut être utilisée dans tout établissement, incluant les résidences et ceux qui sont reliés au réseau public d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments à usages résidentiels.
Harmonics IEC 61000-3-2	Classe A	
Scintillement IEC 61000-3-3	Conforme	

Consignes De Sécurité

Tableau 202 Guide et déclaration du fabricant – Immunité

Tout équipement et système

Cette soufflerie a été conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cette soufflerie devrait s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Guide d'environnement électromagnétique
ESD IEC 61000-4-2	±6kV Contact ±8kV Air	A	Les planchers devraient être en bois, en béton ou en tuiles de céramique. Si les planchers sont synthétiques, l'humidité relative devrait être d'au moins 30 %.
EFT IEC 61000-4-4	±2kV alim. sect. ±1kV I/Os	A	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hôpital type.
Surtension IEC 61000-4-5	±1kV différentiel ±2kV commun	A	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hôpital type.
Chutes de tension brève interruption IEC 61000-4-11	Chute > 95 % pour 0,5 cycle Chute de 60 % pour 5 cycles Chute de 30 % pour 25 cycles Chute > 95 % pour 5 secondes	A	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hôpital type. Si l'utilisateur requiert un fonctionnement continu durant les interruptions de courant, il est recommandé que la soufflerie soit alimentée par une alimentation sans coupure ou une batterie.
Fréquence de l'alimentation 50/60Hz Champ magnétique IEC 61000-4-8	3A/m	A	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation devraient être ceux d'un environnement commercial ou hôpital type.

Consignes de Sécurité

Tableau 204 Guide et déclaration du fabricant – Immunité

Équipement et systèmes NE servant PAS au maintien des fonctions vitales

Cette soufflerie a été conçue pour être utilisée dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de cette soufflerie devrait s'assurer qu'elle est utilisée dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Guide d'environnement électromagnétique
RF conduites IEC 61000-4-6 RF irradiées IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 3 V/m 80 MHz à 2.5 GHz	(V1)Vrms = 3 (E1)V/m = 3	Les portables et l'équipement mobile de communication devraient être séparés de la soufflerie par, au minimum, les distances calculées ou énumérées ci-dessous : $D = (3.5/V1)(\text{Sqrt } P)$ $D = (3.5/E1)(\text{Sqrt } P)$ 80 à 800 MHz $D = (7/E1)(\text{Sqrt } P)$ 800 MHz à 2.5 GHz où P est la puissance maximale et D la distance de séparation recommandée en mètres. L'intensité du champ magnétique venant d'émetteurs fixes, telle que déterminée par une évaluation électromagnétique du site, devrait être inférieure aux niveaux de conformité (V1 et E1). Il peut se produire des interférences à proximité d'un appareil contenant un émetteur.

Consignes de Sécurité

Tableau 206 Distances de séparation recommandées entre, d'une part, les portables et l'équipement mobile de communications et, d'autre part, la soufflerie.

Équipement et systèmes NE servant PAS au maintien des fonctions vitales

Distances de séparation recommandées pour la soufflerie

La soufflerie a été conçue pour être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations par rayonnement sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la soufflerie peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre, d'une part, les portables et l'équipement mobile de communications RF et, d'autre part, la soufflerie, tel que recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale de l'équipement de communications.

$$D = (3,5/V1)(\sqrt{P})$$

$$D = (3,5/E1)(\sqrt{P})$$

80 à 800 MHz

$$D = (7/E1)(\sqrt{P})$$

800 MHz à 2,5 GHz

Niveau de Conformité	RF conduites 3	RF irradiées – 800 MHz 3	RF irradiées – 2,5 GHz
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Guide de diagnostic de pannes



AVERTISSEMENT : Seul un personnel autorisé devrait effectuer le diagnostic de pannes.
Un dépannage effectué par des personnes non autorisées pourrait entraîner des blessures corporelles et un dommage à l'équipement.



AVERTISSEMENT : **NE PAS** enlever le couvercle. Risque de secousse électrique.

Si le matelas ne se gonfle pas :

- Assurez-vous qu'aucun tuyau flexible ne soit percé, déformé ou débranché.
- Vérifiez si les tuyaux flexibles sont bien branchés à l'appareil. Assurez-vous qu'ils sont bien fixés.
- Vérifiez et nettoyez les filtres d'entrée d'air.
- Assurez-vous que le robinet pour RCR (réanimation cardio-pulmonaire) est fermé.

S'il y a perte de puissance :

- Vérifiez le commutateur marche/arrêt (ON/OFF).
- Assurez-vous que l'appareil est branché correctement à la prise.
- Débranchez l'unité de commande et vérifiez les fusibles situés près du commutateur principal marche/arrêt (ON/OFF). Remplacez-les au besoin.

AVIS : Si le processus de diagnostic des pannes ne permet pas de résoudre le problème, veuillez communiquer avec votre représentant pour le service.

Pièces fréquemment commandées

On trouvera ci-dessous une liste des pièces qui sont fréquemment commandées pour remplacement et réparations par l'utilisateur. Afin de faciliter la commande de pièces, veuillez utiliser les numéros de produit indiqués ci-dessous pour chaque pièce. Le remplacement de certaines pièces non énumérées ici pourrait nécessiter l'envoi de l'appareil au fabricant pour réparations.



Connecteur – Relie le matelas au panneau latéral de la soufflerie. Permet le mouvement de l'air pour gonfler le matelas.



Filtres – Enlève la poussière et d'autres particules de l'air à mesure qu'il est tiré dans la soufflerie.



Connecteur mâle CCP (chrome) – Fixé au panneau latéral de la soufflerie. Branché au connecteur femelle CCP pour enlever l'air d'évacuation de l'appareil au matelas.



Connecteur femelle CCP – Relie le matelas au connecteur mâle CCP sur la soufflerie. Enlève l'air d'évacuation de l'appareil au matelas.



Cordons d'alimentation – Cordon d'alimentation mis à la terre fournissant le courant à la soufflerie. (Fournis seulement avec les unités de commande de 110 V.



Crochets – Crochets escamotables qui permettent de suspendre l'unité au cadre de lit.

N° Produit
85723



N° Produit
86207



Supports – Attachent les crochets au boîtier de l'appareil.

Politique de retour ou d'échange de marchandise :

Retour de marchandises : Frais de restockage de 18 % facturés pour les marchandises retournées lorsqu'un client a commandé les mauvaises pièces, si elles sont encore dans leur emballage d'origine. Il faut remplir un(des) formulaire(s) de Numéro d'autorisation de retour (NAR), qui est ensuite traité par le service à la clientèle de Canadian Medical Healthcare. Une fois le NAR émis, le client doit retourner à Canadian Medical Healthcare, en deçà de 5(cinq) jours ouvrables de la date du NAR, tous les articles énumérés sur le NAR. Sans NAR autorisé, tous les articles seront retournés au client à ses propres frais.

Des réparations ou des remplacements sont offerts pour les articles défectueux. Là encore, il faut remplir un NAR avant que les réparations ou les remplacements soient effectués.

Canadian Medical Healthcare : Pour le remplacement d'articles expédiés par erreur, un NAR doit également être rempli, puis les articles seront remplacés ou réparés sans frais.

Dispositions de la garantie :

Garantie : Canadian Medical Healthcare garantit que tous les produits fournis aux termes de cette entente sont exempts de défauts de matériaux et de main-d'œuvre, pour la période de garantie précisée à compter de la date de livraison.

Canadian Medical Healthcare garantit que tous les produits fournis aux termes de cette entente sont exempts de défauts de matériaux et de main-d'œuvre comme suit : Unité de commande – Un (1) an; Matelas - Deux (2) ans sur les soudures des cellules d'air; Un an (1) sur la housse de dessous, le collecteur et la base en mousse; Housse du dessus – Quatre-vingt dix (90) jours. Toutes les pièces trouvées défectueuses en deçà de cette période seront réparées et/ou remplacées, le coût étant assumé par Canadian Medical Healthcare. La garantie n'est pas valide et les réparations et/ou le remplacement ne seront pas effectués sans frais si le produit a fait l'objet d'un mésusage ou s'il a été endommagé par accident.

Canadian Medical Healthcare se réserve le droit de faire cette détermination, suivant l'état du produit au moment de la réception.

**Canadian Medical Healthcare**

205 Oxford St. E.

Unit 207

London, Ontario N6A 5G6

Téléphone : 1-877-850-1330

www.canadianmedicalhealthcare.com

Toutes les spécifications, l'équipement et les prix sont sujets à changements sans préavis. Les photos et dessins sont représentatifs des produits et peuvent différer légèrement des modèles de production réels. Consultez votre détaillant pour vous assurer des dimensions, spécifications et options des produits. Il incombe à votre distributeur local d'effectuer la traduction du manuel pour usage international.